ОБЩЕСТВО «ЗНАНИЕ» РОССИИ
ПРИВОЛЖСКИЙ ДОМ ЗНАНИЙ
ПЕНЗЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ им. В.Г. БЕЛИНСКОГО

Всероссийская научно-методическая конференция

СОВРЕМЕННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Сборник статей

23-24 октября 2003 г.

Пенза

О.В. Туренко
ПРОБЛЕМЫ АДАПТАЦИИ АНГЛИЙСКИХ УЧЕБНИКОВ ПО ДЕЛОВОМУ ЯЗЫКУ В УЧЕБНОМ ПРОЦЕССЕ ВЫСШЕЙ КОММЕРЧЕСКОЙ ШКОЛЫ МИНИСТЕРСТВА ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ И ТОРГОВЛИ РФ 147

А.Н. Утехина
ЭТНОКУЛЬТУРНАЯ НАПРАВЛЕННОСТЬ СОВРЕМЕННОГО ЯЗЫКОВОГО ОБРАЗОВАНИЯ 151

О.А. Фролова
КОМПЬЮТЕРНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ КАК СРЕДСТВО ОПТИМИЗАЦИИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В СИСТЕМЕ ПОДГОТОВКИ СПЕЦИАЛИСТА В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ 153

Л.И. Хасанова
РЕГИОНАЛЬНО-НАЦИОНАЛЬНЫЙ КОМПОНЕНТ В СОЦИОКУЛЬТУРНОМ РАЗВИТИИ ОБУЧАЕМЫХ 156

Г.В. Царева
ПРИМЕНЕНИЕ ТЕСТИРОВАНИЯ В ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ВУЗА ПРИ ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА 158

Г.Н. Чиршева, В.П. Коровушкин
СПОСОБ ФОРМИРОВАНИЯ ДЕТСКОГО БИЛИНГВИЗМА 160

С.И. Шарапова
РАЗВИТИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ СПОСОБНОСТЕЙ СТУДЕНТОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ВУЗА ПОСРЕДСТВОМ ПЕРЕВОДА 162

В.А. Шулекина, И.В. Сорокина
МОДЕЛЬ РАЗВИТИЯ РЕЧЕМЫСЛИТЕЛЬНОЙ АКТИВНОСТИ СТУДЕНТОВ В ПРОЦЕССЕ ИЗУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА ... 165

В.А. Шулекина, В.Ю. Черемных
ДИАГНОСТИКА ТВОРЧЕСКИХ СПОСОБНОСТЕЙ ЛИЧНОСТИ 167

А.В. Янин
ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПЕСЕН НА УРОКЕ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА 170

СОДЕРЖАНИЕ 173

3. Tim Falla. Video Conference. Heinemann, 1996.

В условиях интенсивного обучения английскому языку (в ВКШ слушатели изучают английский язык в режиме интенсива), когда время спрессовано до предела, фильмы позволяют в яркой, доступной форме представить широкий спектр коммуникативных ситуаций, в которые обучаемые могут попасть в условиях реальной жизни.

ЭТНОКУЛЬТУРНАЯ НАПРАВЛЕННОСТЬ СОВРЕМЕННОГО ЯЗЫКОВОГО ОБРАЗОВАНИЯ

А.Н. Утехина

Удмуртский государственный университет,
г. Ижевск

Языковое образование призвано в новом веке сыграть одну из ведущих ролей в расширении образовательного кругозора и поликультурного поля обучаемых в процессе языковой и культурной социализации личности обучаемых, поскольку готовит их к жизни в условиях многонационального и мультикультурного мира. Языковое образование приобретает важное значение в процессах развития глобального общения, взаимопонимания и сотрудничества между представителями различных культур, говорящих на разных языках.

В связи с утверждающейся на современном этапе образовательной парадигмой (гуманистической, личностно ориентированной культурологического типа) необходимо встают проблемы обновления содержания языкового образования. В первую очередь видится обязательной разработка теоретико-методологических основ проектирования стратегий языкового образования, т.е. определение философских, психолого-педагогических, социокультурных, культурологических и дидактических аспектов.

Современная философская мысль связывает идею обновления образования с культурной деятельностью, которая видится как целенаправленное и особым образом организованное приобщение личности к культуре человечества на основе предоставления ей языковыми средствами возможностей глубокого «проживания» культурно-исторических традиций народов – носителей языка. Представляется необходимым в процессе обучения языкам – родному / неродному, иностранному первому и второму – уделять внимание национально-культурной специфике общения, при этом культурологический подход трансформируется в этнопедагогический.

В настоящее время процесс обучения ориентируется на обучаемых как на носителей определенной национальной культуры, в основе которой находятся базовые общечеловеческие ценности, что ориентирует подрас-

тающее поколение на изучение ценностей культуры своей страны и страны изучаемого языка, на сопоставительный анализ культурных различий и одновременно на поиск универсалий, общечеловеческих ценностей в различных культурах, что содействует формированию толерантного сознания и переходу к диалогу как доминирующей форме коммуникации между поколениями и субкультурами.

Конкретизация содержания обучения осуществляется в рамках наших исследований внутри следующих компонентов: предметно-содержательного, предполагающего трансляцию и усвоение знаний по языковым дисциплинам; культуроведческого, который включает языковой, речевой, литературный, страноведческий, этнографический материал; психолого-педагогического, в который входят общеинтеллектуальные действия обучаемых, в основе которых находятся психолингвистические положения об усвоении неродного языка – коммуникативно-деятельностный, когнитивный и личностный аспекты.

Опишем подробнее содержание культуроведческого компонента. Культуроведчески ориентированный аутентичный учебный материал отбирается таким образом, что в нем налицо информационная представленность ценностных ориентаций изучаемой культуры: культура поведения в ситуациях обращения, приветствия и прощания, знакомства, выражения просьбы, благодарности и др.; бережное отношение к родному слову; уважение к старшим; семейные ценности, забота о близких; любовь к дому; трудолюбие; высмеивание пороков (глупости, лени); терпимость к проявлению индивидуальности; реалистичность, прагматичность мировосприятия; культурные традиции в сферах жизни, охваченных тематическими блоками.

Реализации отобранного культуроведчески ценного материала служат виды культуроведческих заданий: 1) коммуникативно-познавательные задания на овладение формулами речевого этикета; 2) познавательно-поисковые культуроведческие задания; 3) культуроведчески ориентированные дискуссии; 4) групповой культуроведчески ориентированный проект (трансформация текста, расширение текста, ролевая игра).

Технология работы с культуроведчески ориентированными аутентичными текстами заключается в алгоритмизации последовательных учебных действий: *1 этап*: введение в тему на основе презентации коммуникативного фрагмента: восприятие и понимание текста, контрастивный анализ культуроведческих явлений, интерпретация темы (обсуждение), выделение культуроведческого языкового минимума; *2 этап*: вычленение смысловых аспектов культуроведческого характера; *3 этап*: активизация культуроведчески ориентированного учебного материала: а) коллективные – обсуждение, сравнение, нахождение социокультурной информации в тексте,

сопоставление с элементами родной культуры; б) групповые – трансформация текста, анализ результатов индивидуальной деятельности; в) индивидуальные – поиск дополнительной социокультурной информации, рефлексивный анализ собственной деятельности, выражение личного восприятия через рисунок; *4 этап*: включение культуроведческой информации в ситуативно-коммуникативную деятельность – выполнение проектных заданий, дидактические фонетические, грамматические, речевые, ролевые культуроведческие игры, драматизация.

Подобная дидактическая организация культуроведчески ориентированного аутентичного учебного материала способствует формированию готовности у обучаемых к межкультурному взаимодействию в «микросреде» иноязычной культуры, что обеспечивается: позитивным восприятием языковых и культурных различий; толерантным отношением к существованию культурных различий; освоением учебных стратегий межкультурного взаимодействия.

Данные опытно-экспериментальных исследований вселяют определенный оптимизм по поводу того, что этнокультурная направленность языкового образования существенно повлияет на расширение функций языкового образования в плане подготовки обучаемых к устному и письменному общению с носителями конкретного языка в реальной жизненной ситуации.

КОМПЬЮТЕРНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ КАК СРЕДСТВО ОПТИМИЗАЦИИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В СИСТЕМЕ ПОДГОТОВКИ СПЕЦИАЛИСТА В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

О.А. Фролова

Российский государственный торгово-экономический университет, г. Москва

Практическое владение иностранным языком является в современных условиях обязательной предпосылкой успешной профессиональной деятельности специалиста, поэтому компьютерные технологии занимают важное место в обучении иностранному языку. Особый интерес к компьютерной технологии преподавания иностранного языка обусловлен поиском решения таких проблем, как максимальное погружение в иноязычную среду, рациональная организация отработки материала и самостоятельной работы, создание и редактирование текстов на изучаемом языке, моделирование среды общения на иностранном языке.